



2010 rok spędzimy z Chopinem!

W obecnym roku, ogłoszonym przez UNESCO i Sejm Rzeczypospolitej Polskiej Rokiem Chopina, sporo wydarzeń kulturalnych w Rosji dedykuje się właśnie geniuszowi światowej kultury muzycznej Fryderykowi Chopinowi. Jedno z nich to koncert utworów Chopina, który miał miejsce w połowie marca w Sali Koncertowej Szkoły muzycznej im. R. Gliera. Jest to wspólny projekt Konsulatu Generalnego RP w Kaliningradzie i Ministerstwa Kultury Obwodu Kaliningradzkiego.

W koncercie udział wzięło znane kaliningradczykom trio *Camerata Sambia*. Występ był szczególnie z powodu udziału w nim również profesora Warszawskiego Uniwersytetu Muzycznego Edwarda Wolanina.

Program koncertu okazał się przystępny i wartościowy estetycznie tak dla profesjonalistów, jak i dla amatorów. W pierwszym akcie E. Wolanin błyskawicznie wykonał utwory fortepianowe dojrzałego Chopina (Barkarola (op. 60), Polonez-fantazja (op. 61) i jeden z nokturnów (op. 62)). Udało mu się wytrwale przekazać połączenie pejzażu lirycznego i przeżyć w barkarole, pokazać złożony, wykwintny psychologizm obrazów, maksymalnie wrażliwą onomatopoeiczną zmienność odruchów i nastrojów duszy w polonez-fantazji, zaprezentować piękny wzorzec szlacheckiego stylu w nokturnie z jego cechami „neoklasycyzmu” i „akademizmu”. Występ E. Wolanina spotkały szczerze i ciepłe oklaski.



„Trio fortepianowe Chopina”. Grają W. Gribowski, S. Gribowska i E. Wolanin.

W drugim akcie wykonano młodzieńcze trio Chopina na fortepian, skrzypce i wiolonczelę (op. 8). Zespołowi muzyków w składzie Edwarda Wolanina (forte-pian), Wiktora Gribowskiego (skrzypce) i Swietłany Gribowskiej (wiolonczela) udało się zadziwiająco jaskrawo odtworzyć całą spontaniczność i emocjonalność tego chopinowskiego (a

propos, rzadko wykonywanego) utworu. Słuchacze dosłownie kłapali się w genialnej muzyce, delektując i rozkoszując się każdą poszczególną chwilą brzmienia. Podbici pięknymi obrazami artystycznych, czasami nie zauważali nawet złożonych chwytów technicznych, co świadczy o wysokim profesjonalizmie muzyków. Oklaski długo nie milkły,

krzyczano „brawo”, po czym wspólnie wykonali jeden z fragmentów przepięknego trio. Zauważę, że na koncercie obecna była konsul Konsulatu Generalnego RP w Kaliningradzie A. I. Kalinowska, która podarowała szkole muzycznej cenne nuty z utworami wielkiego kompozytora.

Od siebie, jako wielbiciela „jubileusza muzyki” Chopina, dodam, że kompozytor zawsze szukał piękna, i teraz można z pewnością twierdzić, że w świecie sztuki muzycznej raczej nie znajdzie się nic bardziej pięknego, niż jego muzyka. W wszystkie najlepsze utwory Chopina są nasycone szczerością emocji, są zlepkiem przeżyć duchowych, cierpienia i nadziei narodu polskiego. Chopinowskie wzniosłe wale, preludia, nokturny, polonezy, mazurki, ballady, koncerty fortepianowe i etudy nadal nas wzruszają, ponieważ wyprzedziły swój i nasz czas.

Spędźmy rok 2010 z Chopinem i jego muzyką!

Aleksander Nikołaszyn,
tłum. Red.

(ze str. 4)



Orkiestra góralska, Zakopane

Ciąg dalszy poznawania infrastruktury wypoczynku i relaksu miał miejsce również po przejeździe do Zakopanego – uznanej zimowej stolicy Polski, ale bez względu na porę roku można tu znaleźć zajęcie jakiej dusza zapagnie. „Marka i tradycja” – pod takim hasłem pracuje czterogwiazdkowy „Grand hotel Starmary”, gdzie zostali ulokowani goście z Kaliningradu, którzy w pełni odczuwali

troskę i uwagę personelu. Zresztą niezależnie od poziomu, to samo można powiedzieć również o innych hotelach w Zakopanym, z pracą których zapoznali się uczestnicy forum – „Litwor” (5 gwiazdek), „Belvedere” (4 gwiazdki), „Sabala” (3 gwiazdki).

„Zapraszam do Powiatu Tatrzańskiego, gdzie spotkacie urokliwą przyrodę gór, autentyczny folklor, smaczną kuchnię góralską

i nowoczesną bazę turystyczno-rekreacyjną” – powiedział na uroczystym przyjęciu w „Jasnym Pałacu”, urządzonym ku czci gości z Rosji, mgr inż. Andrzej Gąsienica-Makowski, Starosta Tatrzański. „U nas jest bezpiecznie, serdecznie i zdrowo. Klimat gór ubogaci Was, zaś spotkanie z szeroką ofertą kulturalną pozostawi niezapomniane wrażenia”.

O tym, że infrastruktura wypoczynku w górach dynamicznie się rozwija, można było przekonać się zwiedzając kilka miejsc, które całkiem niedawno uzupełniły krąg obiektów turystyki i wypoczynku. Szczególne wrażenie wywarła na wszystkich „Terma Bukowina Tatrzańska”, olbrzymi kompleks wodny, położony wśród gór. Świadczą o tym również znajdujące się w pobliżu na Wierchu Rusińskim Karczma regionalna przy Stacji Narciarskiej i Karczma na polanie Szymkówka.

O tym, że tutaj poważnie traktowana jest sprawa rozwoju turystyki,

mówią nowe niedawno opracowane szlaki turystyczne. Wśród nich Małopolska marszruta wód mineralnych, Szlak oscypkowi (zwiedzanie miejsc przygotowania regionalnego produktu – sera owczego) i inne. „Niekóre obiekty, które staraliśmy się przedstawić Rosjanom, osobiście zwiedziłem po raz pierwszy” – powiedział kierownik Polskiej Organizacji Turystycznej w Rosji Andrzej Sierakowski. „Szczere mówiąc cieszę się z tego, że każdego roku widzę zwiększające się zainteresowanie Polską przez turystów z Rosji i my mamy co zaproponować. Mamy zamiar następnego, siódmej kolei, forum turystyczne przeprowadzić w województwie warmińsko-mazurskim. Kaliningradczycy, dzięki „Polskiemu klubowi” z Ireną Litwinowicz na czele, nieźle ten region opanovali, ale nie jest on tak dobrze znany „wielkiej” Rosji. Mam nadzieję, iż wspólnym wysiłkiem naprawimy to”.

Dmitrij Osipow, foto autora,
przekład z rosyjskiego W. Wasiliew